

**OTRAIS PROTOKOLS, KAS GROZA KONVENCIJU
PAR VAIRĀKVALSTU PILSONĪBAS GADĪJUMU SAMAZINĀŠANU
UN MILITĀRO DIENESTU VAIRĀKVALSTU PILSONĪBAS GADĪJUMOS**
Strasbūra, 1993.gada 2.februāris

*Second Protocol Amending the Convention on the Reduction of Cases of Multiple
Nationality and Military Obligations in Cases of Multiple Nationality*

Šo Protokolu parakstījušās Eiropas Padomes dalībvalstis,

uzskatot par nepieciešamu grozīt Konvencijas par vairākvalstu pilsonības gadījumu samazināšanu un militāro dienestu vairākvalstu pilsonības gadījumos, kas parakstīta Strasbūrā 1963.gada 6.maijā, turpmāk tekstā saukta par Konvenciju, 1.nodaļu;

ievērojot lielo migrantu skaitu, kas ir apmetušies uz pastāvīgu dzīvi Eiropas Padomes dalībvalstīs, un nepieciešamību pabeigt viņu integrāciju uzņemošajā valstī, īpaši attiecībā uz otrās paaudzes migrantiem, viņiem iegūstot šīs valsts pilsonību;

ievērojot lielo jaukto laulību skaitu dalībvalstīs un nepieciešamību atvieglot kārtību, kādā viens laulātais iegūst otra laulātā pilsonību un viņu bērni iegūst abu vecāku pilsonību, lai veicinātu pilsonības vienotību vienas ģimenes ietvaros;

uzskatot, ka sākotnējās pilsonības saglabāšana ir šo mērķu sasniegšanai nozīmīgs faktors, ievērojot Eiropas Padomes 12. un 13. (77) Rezolūcijas par dažādu pilsonību laulāto pilsonību un laulībā dzimušo bērnu pilsonību, kā arī attiecīgās likumdošanas attīstību dalībvalstīs,

ir vienojušās par sekojošo:

1.pants

Konvencijas 1.pants tiek papildināts sekojoši:

"5. Neraugoties uz 1.daļas un attiecīgos gadījumos 2.daļas noteikumiem, gadījumos, kad vienas līgumslēdzējas puses pilsonis iegūst otras līgumslēdzējas puses pilsonību, kuras teritorijā viņš vai nu ir dzimis un dzīvo vai arī pastāvīgi dzīvojis laikā pirms 18 gadu vecuma sasniegšanas, katra puse var paredzēt, ka viņš patur savu sākotnējo pilsonību.

6. Neraugoties uz 1.daļas un attiecīgos gadījumos 2. un 5.daļas noteikumiem, divu personu, kam ir dažādu līgumslēdzēju pušu pilsonība, laulību gadījumos katra puse var paredzēt, ka laulātais, kas pēc savas brīvas gribas iegūst otra laulātā pilsonību, saglabā savu sākotnējo pilsonību.

7. Neraugoties uz 2.daļas noteikumiem, attiecīgos gadījumos, ja līgumslēdzējas puses pilsonis, kas ir nepilngadīgs un kura vecāki ir dažādu līgumslēdzēju pušu pilsoņi, iegūst viena no saviem vecāku pilsonību, katra no šīm pusēm var paredzēt, ka viņš saglabā savu sākotnējo pilsonību."

2.pants

Konvencijas 4.panta noteikumi neattiecas uz šajā Protokolā risinātajiem jautājumiem.

3.pants

1. Attiecībās starp Konvencijas dalībvalstīm, kas piemēro tās 1.daļas noteikumus, un kuras ir arī šī Protokola dalībvalstis, Konvencijas 1.nodaļa tiek piemērota:

a. tā, kā to grozījis šis Protokols; vai

b. ja attiecīgās valstis ir arī 1977.gada 24.novembra Konvenciju grozošā protokola dalībvalstis, tā, kā to groza šis un minētais Protokols.

2. Attiecībās starp Konvencijas dalībvalstīm, kas piemēro tās 1.nodaļas noteikumus un ir arī šī Protokola dalībvalstis, un Konvencijas dalībvalstīm, kas piemēro Konvencijas 1.nodaļas noteikumus, nebūdamas šī Protokola dalībvalstis, Konvencijas 1.nodaļa tiek piemērota:

a. tās sākotnējā veidā; vai

b. ja attiecīgās valstis ir arī 1977.gada 24.novembra Konvenciju grozošā protokola dalībvalstis, tā, kā to groza minētais Protokols.

4.pants

1. Šis Protokols ir atklāts parakstīšanai Konvenciju parakstījušajām Eiropas Padomes dalībvalstīm, kas var izteikt savu piekrišanu tikt ar to saistītas:

a. parakstot bez atrunas attiecībā uz ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu;

b. parakstot ar atrunu attiecībā uz ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu, kam seko ratifikācija, pieņemšana vai apstiprināšana;

2. Neviena Eiropas Padomes dalībvalsts nevar šo Protokolu parakstīt bez atrunas attiecībā uz ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu vai iesniegt tās ratifikācijas rakstu vai apstiprināšanas vai pieņemšanas dokumentu, ja vien tā jau nav vai vienlaicīgi neklūst par Konvencijas dalībvalsti un ar noteikumu, ka tā piemēro Konvencijas 1.nodaļas noteikumus.

3. Ratifikācijas raksti un pieņemšanas vai apstiprināšanas dokumenti tiek nodoti glabāšanā Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.

5.pants

1. Šis Protokols stājas spēkā vienu mēnesi pēc dienas, kurā divas Eiropas Padomes dalībvalstis, kas ir Konvencijas līgumslēdzējas puses, ir saskaņā ar 4.panta noteikumiem izteikušas piekrišanu tikt ar to saistītas.

2. Attiecībā uz jebkuru citu dalībvalsti, kas savu piekrišanu uzņemt šādas saistības izsaka vēlāk, šis Protokols stājas spēkā vienu mēnesi pēc parakstīšanas dienas vai pēc dienas, kad iesniegts glabāšanā tās ratifikācijas raksts vai pieņemšanas vai apstiprināšanas dokuments.

6.pants

1. Pēc šī Protokola spēkā stāšanās jebkura valsts, kas pievienojusies Konvencijai, var pievienoties šim Protokolam, ja šī valsts ir pieņēmusi Konvencijas 1.nodaļas noteikumus.

2. Jebkura valsts, kas nav Eiropas Padomes dalībvalsts un kas ir uzaicināta pievienoties Konvencijai, uzskatāma par uzaicinātu pievienoties arī šim Protokolam, ja šī valsts ir pieņēmusi Konvencijas 1.nodaļas noteikumus.

3. Attiecībā uz valsti, kas Protokolam pievienojas, tas stājas spēkā vienu mēnesi pēc dienas, kad Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram glabāšanā ir iesniegts pievienošanās dokuments.

7.pants

1. Ikviens līgumslēdzēja puse jebkurā laikā var denonsēt šo Protokolu ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu paziņojumu.

2. Šāda denonsācija stājas spēkā vienu gadu pēc tam, kad ģenerālsēkretārs šādu paziņojumu ir saņēmis.

3. Konvencijas denonsācija ipso iure nozīmē šī Protokola denonsāciju.

8.pants

Attiecībā uz šī Protokola noteikumiem nevar tikt izdarītas nekādas atrunas.

9.pants

1. Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs paziņo Padomes dalībvalstīm un Konvencijai pievienojušos vai Konvencijai pievienoties uzaicināto valstu valdībām par:

a. katru šī Protokola parakstīšanu;

b. katru ratifikācijas raksta vai apstiprināšanas vai pievienošanās dokumenta nodošanu glabāšanā;

c. katru šī Protokola spēkā stāšanās dienu saskaņā ar tā 5. un 6.pantu;

d. katru paziņojumu, kas saņemts saskaņā ar 7.panta noteikumiem, un dienu, kurā denonsācija stājas spēkā .

Apstiprinot to, apakšā parakstījušies attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo Protokolu.

Parakstīts Strasbūrā 1993.gada 2.februārī, angļu un franču valodā, abiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem, vienā eksemplārā, kas tiek glabāts Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsekretārs izsūta apstiprinātas kopijas katrai Eiropas Padomes valstij un valstīm, kas ir uzaicinātas pievienoties šim protokolam.